



**COMUNE DI  
CORVARA IN BADIA**  
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE  
CORVARA**  
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE  
CORVARA**  
Provincia Autonoma de Balsan

Tributi

Verbale di deliberazione  
CONSIGLIO COMUNALE

Steuern

Beschlussniederschrift  
GEMEINDERAT

Cutes

Verbal de deliberaziun  
CONSÈI DE COMUN

**Nr. 8**

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

**12.04.2013**

Ore – Uhr – Ora 08:30

**Imposta municipale propria  
IMU - determinazione delle ali-  
quote e della detrazione per  
l'abitazione principale per  
l'anno 2013 e seguenti**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti del Consiglio comunale.

Sono presenti i Signori:

**Gemeindesteuer IMU - Festle-  
gung der Steuersätze und des  
Freibetrages für die Hauptwoh-  
nung für das Jahr 2013 und fol-  
gende**

Nach Erfüllung der im geltenden Ein-  
heitstext der Regionalgesetze über  
die Gemeindeordnung enthaltenen  
Vorschriften, wurden für heute im  
Sitzungssaal des Gemeindehauses  
von Corvara, die Mitglieder des Ge-  
meinderates einberufen.

Anwesend sind die Herren:

**Cuta comunala IMU –  
determinaziun dles alicuotes  
y dla detraziun por l'abitazun  
prinzipala por l'ann 2013 y  
sussehënc'**

Dô adempimënt dles formalitês scri-  
tes dant dala lege regionala söl ordi-  
namënt di comuns, se à abinè tl salf  
dles reuniuns dla ciasa de comun de  
Corvara, i componënc dl Consèi de  
comun.

Al é presënc:

	Assente giustif. Entsch. abwesend Assént iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assént nia iustif.		Assente giustif. Entsch. abwesend Assént iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assént nia iustif.
ROTONARA Robert			MERSA Oliver		
ALFREIDER Daniel			PEDRATSCHEER Francesco		
COSTNER Hubert			DECLARA Carlo		
PENAZZI Elisabeth			ADANG Roland		
IRSARA Corrado			ALFREIDER Oscar-Alberto		
ALFREIDER Nadja			COSTA Stefan		
THALER Helmut Josef			PEZZEI Christian Francesco		
ALFREIDER Harald					

Assiste il Segretario comunale,  
Signor

Seinen Beistand leistet der  
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretèr dl Comun,  
Signur

Dr. Vincenzo Clara

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. Rottonara Robert, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rottonara Robert, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avèi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratòl le Signur Rottonara Robert, té súa cualitè de Ombolt la presidënza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

**PARERI OBBLIGATORI**  
Art. 16 L.R. 23.10.1998, n. 10  
**SULLA REGOLARITÀ TECNICA**

**PFLICHTGUTACHTEN**  
Art. 16 R.G. 23.10.1998, Nr. 10  
**IN FACHLICHER HINSICHT**

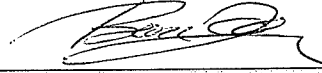
**ARAC D'OBLIANZA**  
Art. 16 L.R. 23.10.1998, nr. 10  
**SÒN LA REGOLARITÈ TECNICA**

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESPONSABL DL SORVISC  
- Barbara Zingerle -



**SULLA REGOLARITÀ CONTABILE**

**IN BUCHHALTERISCHER HINSICHT**

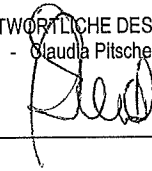
**SÒN LA REGOLARITÈ CONTABLA**

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA - DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - LE RESPONSABL DE CONTABILITÈ  
- Claudia Pitscheider -



**IL CONSIGLIO COMUNALE**

**DER GEMEINDERAT**

**LE CONSÈI DE COMUN**

Visti:

- l'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

- l'art. 9 del decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23;

- l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge del 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'imposta municipale propria - IMU (art. 8 e 9 del decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23);

- il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16 nel testo vigente;

- l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

- la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8;  
- la deliberazione della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134;

Vista la propria deliberazione n. 33 del 14.12.2012, con la quale sono state fissate le aliquote e le detrazioni per l'imposta comunale IMU con decorrenza a partire dall'anno 2013;

Ritenuto necessario, in seguito all'entrata in vigore delle disposizioni dell'art. 1, comma 380 della legge del 24.12.2012, n. 228 (Legge di stabilità), dell'art. 32, comma 1 della L.P. del 20.12.2012, n. 22 e dell'art. 4, comma 2 della L.P. dell'08.03.2013, n. 3 nonché dell'avvenuta modifica ed integrazione del regolamento comunale, di determinare nuovamente le aliquote e detrazioni per l'imposta comunale IMU con effetto a partire dall'anno 2013;

Nach Einsichtnahme in:

- den Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

- den Art. 9 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 14. März 2011, Nr. 23;

- den Art. 13 des Gesetzesdekretes vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung, ab dem Jahr 2012, der Gemeindesteuer IMU (Art. 8 und 9 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 14. März 2011, Nr. 23) bestimmt hat;

- das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, in geltender Fassung;

- den Art. 80 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670;

- das L.G. vom 18. April 2012, Nr. 8;  
- den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 33 vom 14.12.2012, mit welchem die Steuersätze und Freibeträge für die Gemeindesteuer IMU mit Wirkung ab dem Jahr 2013 festgelegt worden sind;

Für erforderlich erachtet, infolge des Inkrafttretens der Bestimmungen des Art. 1, Absatz 380 des Gesetzes vom 24.12.2012, Nr. 228 (Stabilitätsgesetz), des Art. 32, Absatz 1 des L.G. vom 20.12.2012, Nr. 22 und des Art. 4, Absatz 2 des L.G. vom 08.03.2013, Nr. 3 sowie der erfolgten Abänderung und Ergänzung der Gemeindeverordnung, die Steuersätze und Freibeträge für die Gemeindesteuer IMU mit Wirkung ab dem Jahr 2013 neu festzulegen;

Odüs:

- l'articul 52 dl decret legislatif 15 dezember 1997, nr. 446;

- l'articul 9 dl decret legislatif 14 merz 2011, nr. 23;

- l'articul 13 dl decret lege 6 dezember 2011, nr. 201, converti cun mudaziuns dala lege di 22 dezember 2011, nr. 214, che à stabilì l'introduziun sperimentala dla cuta comunala - IMU, a mèt man dal ann 2012 (art. 8 y 9 dl decret legislatif 14 merz 2011, nr. 23);

- le decret lege 2 merz 2012, nr. 16 tl test varènt;

- l'articul 80 dl decret dl President dla Republica 31 agost 1972, nr. 670;

- la lege provinziala 18 aurì 2012, nr. 8;  
- la deliberaziun dla Junta provinziala di 23 messè 2012, nr. 1134;

Odüda nosta deliberaziun nr. 33 di 14.12.2012, cun chëla ch'al é gnü fissé les alicuotes y les detraziuns por la cuta comunala IMU cun decorènza a mèt man dal ann 2013;

Retignì nezesciar, a gauja dla jüda en forza dles desposiziuns dl art. 1, coma 380 dla lege di 24.12.2012, nr. 228 (lege de stabilitè), dl art. 32, coma 1 dla L.P. di 20.12.2012, nr. 22 y dl art. 4, coma 2 dla L.P. di 08.03.2013, nr. 3 sciöche inçe dla mudaziun y integraziun dl regolamènt communal, de determiné danü les alicuotes y detraziuns dla cuta comunala IMU cun faziun dal ann 2013;

Constatata la necessità di adeguarsi alle norme relative all'IMU contenute nella legge di stabilità 2013 e di inviare al Ministero delle Finanze la deliberazione sulle aliquote e detrazioni IMU entro il 23 aprile 2013, giusta art. 13, comma 13-bis del decreto legge del 6 dicembre 2011, n. 201;

Vista la propria competenza ai sensi dell'art. 6, comma 1 del D.Lgs. n. 504/1992 nel testo vigente e dell'art. 26 dell'Ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visto il corrente bilancio preventivo;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Il consigliere Pedratscher Francesco si allontana dall'aula delle riunioni prima della votazione;

Con 14 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astenuti, legalmente espressi dai 14 consiglieri presenti e votanti;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Notwendigkeit besteht, sich den im Stabilitätsgesetz 2013 enthaltenen Bestimmungen bezüglich der IMU anzupassen und den Beschluss zu den IMU-Steuersätzen und IMU-Freibeträgen innerhalb 23. April 2013 dem Finanzministerium zu schicken, gemäß Art. 13, Absatz 13-bis des Gesetzesdekretes vom 6. Dezember 2011, Nr. 201;

Nach Feststellung der eigenen Zuständigkeit aufgrund des Art. 6, Absatz 1 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 504/1992 in geltender Fassung und des Art. 26 der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Nach Einsicht in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsicht in die abgegebenen Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Vor der Abstimmung verlässt das Ratsmitglied Pedratscher Francesco den Sitzungssaal;

Mit 14 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, gesetzmasig ausgesprochen von den 14 anwesenden und abstimmenden Raten;

Odüda la nezescità nezescité de se adeguè ales normes revalidèntes l'IMU contignüdes tla lege de stabilité 2013 y de ortié al Ministèr dles Finanzes la deliberaziun sön les alicuotes y detraziuns IMU anter i 23 de auri 2013, aladò dl art. 13, coma 13-bis dl decret legge dl 6 de dezèmbler 2011, n. 201;

Odüda la nosta competènza aladò dl art. 6, coma 1 dl D.Lgs. nr. 504/1992 dl test varènt y dl art. 26 dl Ordinamènt di comuns, aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

Odü le bilanz de previjiun corènt;

Odüs i arac aladò dl art. 81 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

L'acunsiadù Pedratscher Francesco s'en va fora dl salf dles reuniuns dan la litaziun;

Cun 14 usc a ona, 0 usc contrares y 0 astenjiuns, dades jo legalmenter dai 14 acunsiadus presenc y litanc;

## delibera

1. Di revocare la propria delibera nr. 33 del 14.12.2012, per i motivi elencati nelle premesse.
2. Di determinare per l'anno 2013 e seguenti le aliquote dell'imposta comunale propria - IMU, istituita con l'art. 13 del D.L. 06.12.2011, n. 201 come segue:
  - aliquota ordinaria: **0,76%**;
  - aliquota per gli immobili della categoria catastale D: **0,76%**;
  - aliquota per l'abitazione principale e relative pertinenze: **0,20%**;
  - aliquota per l'abitazione e relative pertinenze concesse in uso gratuito a parenti (art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento comunale): **0,20%**;
  - aliquota per abitazioni e relative pertinenze locate (art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento comunale): **0,40%**;

## beschliesst

1. Den eigenen Beschluss Nr. 33 vom 14.12.2012, aus den in den Prämissen genannten Gründen, zu widerrufen.
2. Für das Jahr 2013 und folgende die Steuersätze für die Gemeindesteuer IMU, welche mit Art. 13 des G.D. Nr. 201 vom 06.12.2011 eingeführt wurde, wie folgt festzusetzen:
  - ordentlicher Steuersatz: **0,76%**;
  - Steuersatz für die Immobilien der Katasterkategorie D: **0,76%**;
  - Steuersatz für die Hauptwohnung samt Zubehör: **0,20%**;
  - Steuersatz für die Wohnung samt Zubehör in Nutzungsleihe an Verwandte (Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der Gemeindeverordnung): **0,20%**;
  - Steuersatz für vermietete Wohnungen samt Zubehör (Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der Gemeindeverordnung): **0,40%**;

## deliberèia

1. De revochè nosta deliberaziun nr. 33 di 14.12.2012, aladò dles motivaziuns suradites:
2. De determiné por l'ann 2013 y susseghènc les alicuotes dla cuta comunala - IMU, metüda sö cun D.L. 06.12.2011, nr. 201, sciöche al vègn dò:
  - aliquota ordinaria: **0,76%**;
  - aliquota por imobii dla categoria catastala D: **0,76%**;
  - aliquota por l'abitaziun prinzipala cun portignènzes: **0,20%**;
  - aliquota por l'abitaziun y portignènzes, conzedüdes debann a parènc (art. 1, coma 1, lètra a) dl regolamènt comun): **0,20%**;
  - aliquota por abitaziuns y portignènzes afitades (art. 1, coma 1, lètra b) dl regolamènt comun): **0,40%**;

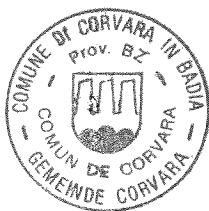
- aliquota per fabbricati rurali ad uso strumentale (art. 3 del regolamento comunale): **0,20%**;
  - aliquota per unità abitative soggette all'imposta di soggiorno di cui al Titolo II del D.P.G.R. del 20.10.1988, n. 29/L e relative pertinenze (art. 4, comma 1 del regolamento comunale): **1,06%**.
3. Di applicare per l'anno 2013 e seguenti l'importo della detrazione per l'abitazione principale come segue:
- detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze ai sensi dell'art. 13 del D.L. n. 201/2011 e dell'art. 2 del regolamento comunale relativo all'applicazione dell'imposta comunale IMU: **nella misura prevista dalla legge;**
  - detrazione per l'abitazione principale con familiari con disabilità gravi ai sensi dell'art. 1, comma 1, lettera f) della legge provinciale n. 8/2012 e dell'art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento comunale IMU: **€ 400,00.**
4. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).
5. Di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva ai sensi dell'art. 32, comma 1 della legge n. 69 del 18.06.2009 e dell'art. 79, comma 3 del T.U.O.C., dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.
6. Di dare atto che ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la presente deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.
- Steuersatz für landwirtschaftliche Wirtschaftsgebäude (Art. 3 der Gemeindeverordnung): **0,20%**;
  - Steuersatz für Wohneinheiten, die der Aufenthaltssteuer laut Titel II des D.P.R.A. Nr. 29/L vom 20.10.1988 unterliegen, und deren Zubehöre (Art. 4, Absatz 1 der Gemeindeverordnung): **1,06%**.
3. Für das Jahr 2013 und folgende den Freibetrag für die Hauptwohnung wie folgt festzusetzen:
- Freibetrag für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13 des G.D. Nr. 201/2011 und Art. 2 der Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gemeindesteuer IMU: **in der vom Gesetz bestimmten Höhe;**
  - Freibetrag für die Hauptwohnung mit Familienmitglieder mit schweren Behinderungen gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe f) des L.G. Nr. 8/2012 und Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der Gemeindeverordnung IMU: **€ 400,00.**
4. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.
5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 32, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 69 vom 18.06.2009 und des Art. 79, Absatz 3 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.
6. Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindevorstand Einspruch erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen kann.
- alicuota por frabiches agricoles strumentales (art. 3 dl regolamënt comunal): **0,20%**;
  - alicuota por les unités abitatives sotmetüdes ala cuta sön les secundes ciases aladò dl Titul II dl D.P.J.R. di 20.10.1988, nr. 29/L y sües portignënzes (art. 4, coma 1 dl regolamënt comunal): **1,06%**.
3. De fissé por l'ann 2013 y susseghënc la soma dla detraziun por la pröma ciassa sciöche al vëgn dô:
- detraziun por l'abitaziun prinzipala y portignënzes revardëntes aladò dl art. 13 dl D.L. n. 201/2011 y dl art. 2 dl regolamënt comunal revardënt l'aplicaziun dla cuta comunala IMU: **tla mösüra preodüda dala lege;**
  - detraziun por l'abitaziun prinzipala cun familiars cun desabilitês granes aladò dl art. 1, coma 1, lëtra f) dla lege provinziala nr. 8/2012 y dl art. 1, coma 1, lëtra c) dl regolamënt comunal IMU: **€ 400,00.**
4. De ortié telematicamënter chësta deliberaziun al Ministêr dles Finances tres la plata web [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it)
5. De dè at che chësta deliberaziun deventará esecutiva dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladò dl art. 32, coma 1 dla lege di 18.06.2009, nr. 69 y dl art. 79, coma 3 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. nr. 3/L dl 01.02.2005.
6. De dè at che vigni zitadin pò, anter le tëmp de publicaziun de 10 dis, presenté osservaziuns cuntra chësta deliberaziun ala Junta de comun o, tl tëmp de 60 dis, recurs al Tribunal Regional de Iustizia Amministrativa, Seziun Autonoma de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermè y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT  
LE PRÉSIDENT  
Rottonara Robert



IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR  
LE SECRETÈR  
Dr. Vincenzo Clara



RELAZIONE DI  
PUBBLICAZIONE

VERÖFFENTLICHUNGS-  
BESTÄTIGUNG

ZERTIFICAT DE  
PUBLICAZIUN

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e nel sito informatico del Comune il **17.04.2013** per **dieci** giorni consecutivi.

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel und auf der Webseite der Gemeinde am **17.04.2013** für **zehn** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Chësc verbal é gnü publiché sön la tofla ofiziala y sön la plata internet dl Comun ai **17.04.2013** por **diësc** dis indòlater.

La presente deliberazione é divenuta esecutiva il **28.04.2013**.

Vorliegender Beschluss ist am **28.04.2013** vollstreckbar geworden.

Chësta deliberaziun á arjunt l'esecutivité ai **28.04.2013**.

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR - LE SECRETÈR  
Dr. Vincenzo Clara

